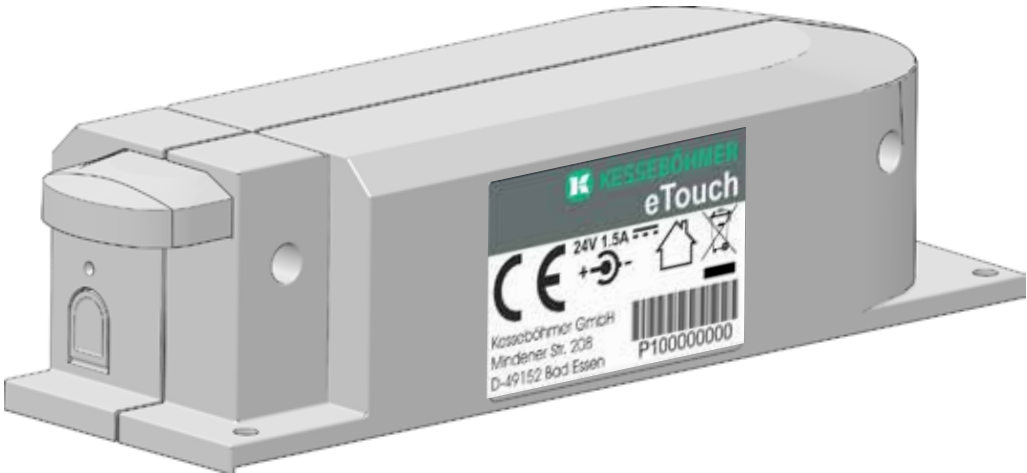
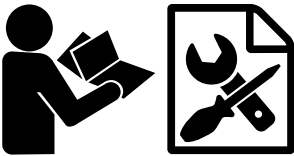
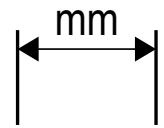
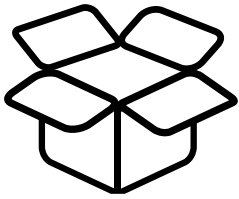


<http://support.kesseboehmer.de/etouch>

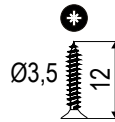




1x



1x



3x



1x



1x

2 / 20



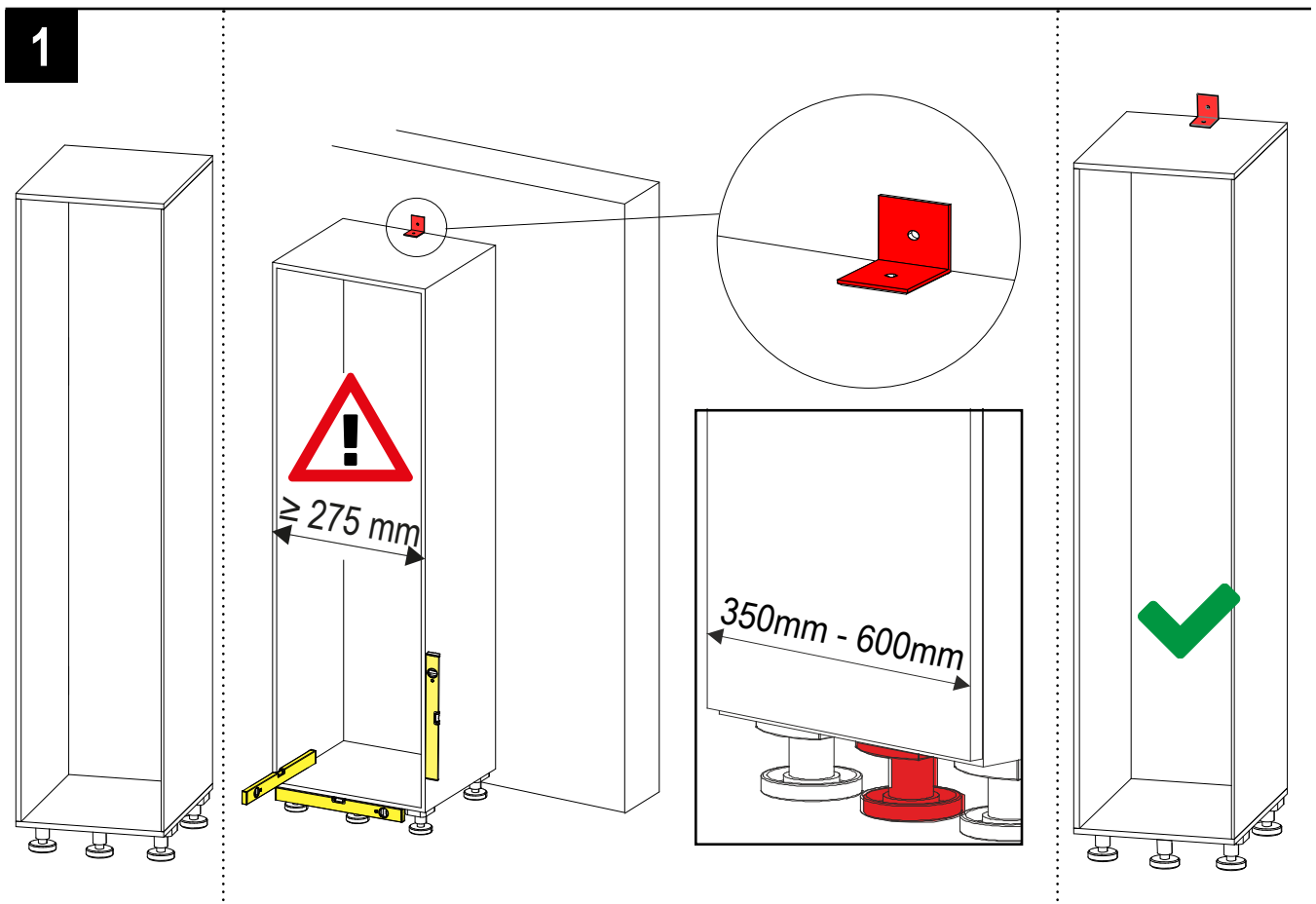
DE	Dieses eTouch+ System darf nur in Verbindung mit den folgenden Kesseböhmer Hochschrankbeschlägen: verwendet werden, innerhalb der von Kesseböhmer vorgegebenen technischen Daten (die technischen Daten entnehmen Sie bitte den Kesseböhmer Verkaufsunterlagen, Montageanleitung sowie der Bedienungsanleitung).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
EN	This eTouch+ system may only be used in conjunction with the following Kesseböhmer tall larder pull-outs: The technical data, specified by Kesseböhmer, shall not be changed (for the technical data, please check the Kesseböhmer sales documents, assembly instructions and operating instructions).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
FR	Ce système e Touch est uniquement compatible avec les Ferrures Kesseböhmer suivantes : Utilisation selon les données techniques communiquées par Kesseböhmer (pour les données techniques, veuillez vous reporter aux documentations des produits, notices de montage et manuel d'utilisation Kesseböhmer).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
IT	Questo sistema eTouch + può essere utilizzato solo in combinazione con i seguenti accessori per mobili a colonna Kesseböhmer: Utilizzato nel rispetto dei dati tecnici specificati da Kesseböhmer (per i dati tecnici, si prega di fare riferimento ai documenti di vendita Kesseböhmer, alle istruzioni di montaggio e alle istruzioni per l'uso).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
ES	Este sistema eTouch+ sólo se puede utilizar en combinación con los siguientes herrajes para mueble columna de Kesseböhmer: respetando los datos técnicos especificados por Kesseböhmer (para los datos técnicos, consulte los documentos de venta, las instrucciones de montaje y las instrucciones de funcionamiento de Kesseböhmer).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	Premio CONVOY	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
PT	Este sistema eTouch+ só pode ser usado em combinação com os seguintes acessórios de móveis de coluna Kesseböhmer: respeitando os dados técnicos referidos pela Kesseböhmer (para os dados técnicos, consulte os documentos de venda, as instruções de montagem e as instruções de funcionamento da Kesseböhmer).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	Prémio CONVOY	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
HE	מייבמה Kesseböhmer לש מיהובגה תונוראל מיוזמה בולישב קר וז eTouch תכרעמב שמתשהל ותינ: הבכרה תוארוה, רמובסק לש הריכמה יכמסמב יניע אנה, מיינכטה מיונתנה תלבקל) רמובסק ידי לע וניוצש מיינכטה מיונתנה יפל השעי מיקנתמב שומישה (הלעפה תוארוה).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
FI	Tätä eTouch + -järjestelmää saa käyttää vain seuraavien Kesseböhmerin korkeiden kaappikiinnikkeiden kanssa: käytetään Kesseböhmerin määrittelemissä teknisissä tiedoissa (tekniset tiedot, katso Kesseböhmerin myynti-asiakirjat, asennusohjeet ja käyttöohjeet).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
DA	Dette eTouch+ system må kun anvendes i forbindelse med følgende Kesseböhmer højskabsbeslag: Må kun anvendes efter de tekniske data som er fastsat af Kesseböhmer (de tekniske data finder du gennem salgsmaterialer, monteringsvejledninger samt betjeningsvejledninger fra Kesseböhmer).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
CS	Tento systém eTouch+ lze použít pouze ve spojení s následujícími vysokými skříněmi Kesseböhmer: a v rámci technických údajů specifikovaných společností Kesseböhmer (technické údaje najdete v prodejních dokumentech společnosti Kesseböhmer, montážních návodech a návodech k obsluze).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
PL	System eTouch + może być używany tylko w połączeniu z następującymi systemami wysokimi: w ramach danych technicznych określonych przez Kesseböhmer (dane techniczne znajdują się w dokumentach sprzedaży Kesseböhmer, instrukcji montażu i instrukcji obsługi).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
RU	Данная система электропривода eTouch может быть использована исключительно со следующими механизмами для высоких шкафов Kesseböhmer: При монтаже данной системы необходимо учитывать технические особенности каждого из вышеперечисленных продуктов, с которыми можно ознакомиться в схемах монтажа или на страницах официальных технических каталогов компании Kesseböhmer				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
TR	Bu eTouch + sistemi yalnızca aşağıdaki Kesseböhmer yüksek dolap bağlantı parçaları ile birlikte kullanılabilir: Kesseböhmer tarafından belirtilen teknik veriler dahilinde kullanılır (teknik veriler için lütfen Kesseböhmer satış belgelerine, montaj talimatlarına ve kullanım talimatlarına bakın).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
BG	Тази система eTouch + може да се използва само заедно със следните системи за високи шкафове на Kesseböhmer: използвани в рамките на техническите данни, посочени от Kesseböhmer (за техническите данни вижте документите за продажби на Kesseböhmer, инструкциите за монтаж и инструкциите за експлоатация).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
HU	Az Etouch+ a következő Kesseböhmer kamraszalatok esetében alkalmazható: a Kesseböhmer által megadott műszaki adatok alapján (beépítési rajz, használati útmutató).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II
SR	Ovaj eTouch+System može se koristiti samo u kombinaciji sa sledećim mehanizmima za visoke elemente : i to samo u okviru tehničkih podataka koje je odredio Kessebohmer (tehničke podatke potražite u Kessebohmer-ovoj prodajnoj dokumentaciji, uputstvima za montažu i uputstvima za upotrebu).				
	DISPENSA VVS-X	CONVOY Centro	CONVOY Premio	DISPENSA TANDEM side	DISPENSA TANDEM II



EL Αυτό το σύστημα eTouch+ επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τους ακόλουθους μηχανισμούς ψηλών ντουλαπιών Kesseböhmer:
DISPENSA VVS-X CONVOY Centro CONVOY Premio DISPENSA TANDEM side DISPENSA TANDEM II
 , στα πλαίσια των προβλεπόμενων από την Kesseböhmer τεχνικών προδιαγραφών (τις τεχνικές προδιαγραφές θα βρείτε στα έγγραφα πώλησης της Kesseböhmer, στις οδηγίες συναρμολόγησης, όπως επίσης στις οδηγίες χρήσης).

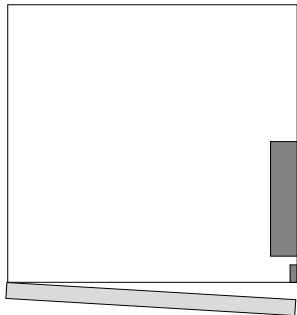
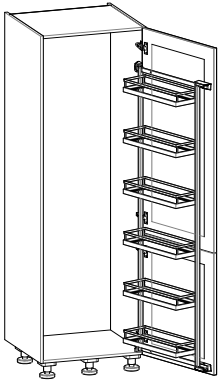
AR لا يُسمح باستخدام نظام +eTouch هذا إلا مع تركيبات الخزائن الطويلة التالية من Kesseböhmer:
DISPENSA VVS-X CONVOY Centro CONVOY Premio DISPENSA TANDEM side DISPENSA TANDEM II
 تُستخدم حسب البيانات الفنية الموضحة من قبل Kesseböhmer (للحصول على البيانات الفنية، يرجى الاطلاع على مستندات المبيعات، ودليل التركيب وتعليمات الاستعمال من Kesseböhmer).

ZH 此e-touch功能及系统仅限于由凯斯宝玛允许尺寸范围内的以下高身拉篮五金系统中使用：
高身拉篮 DISPENSA VVS-X 玲珑塔 CONVOY Centro 水晶宫 CONVOY Premio 高身拉篮连门宝 DISPENSA TANDEM side 高身拉篮连门宝 II DISPENSA TANDEM II
 (请从凯斯宝玛公司所提供的销售、安装资料以及产品说明中获取相关的技术数据)

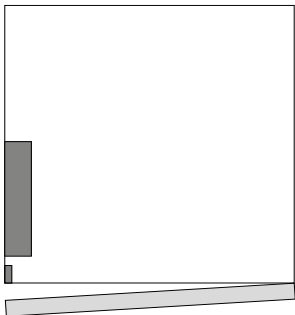




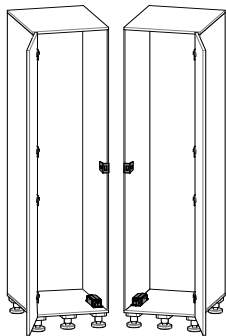
C DISPENSA
TANDEM side



(L)

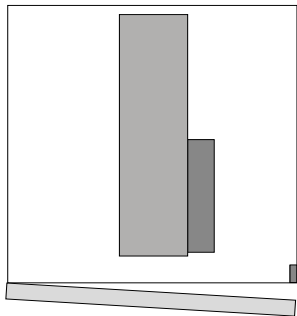
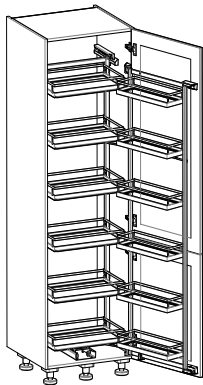


(R)

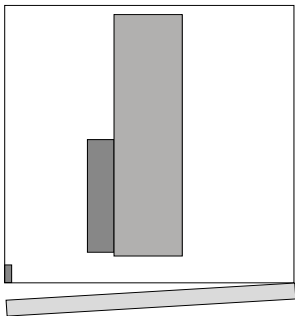


10-11

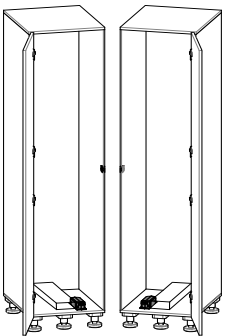
D DISPENSA
TANDEM II



(L)



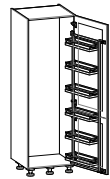
(R)



12-13

eTouch+

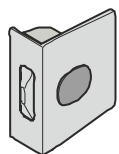
C DISPENSA
TANDEM side



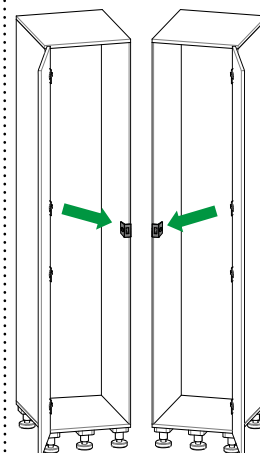
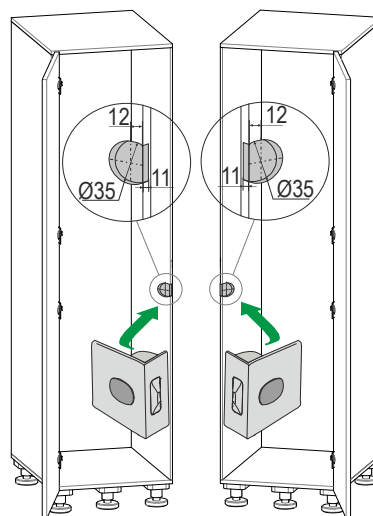
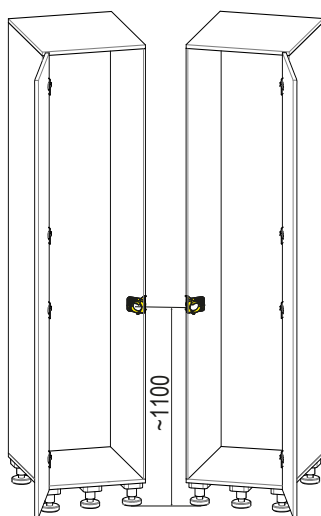
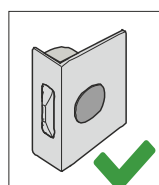
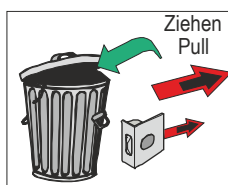
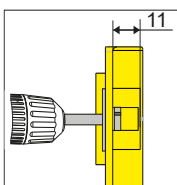
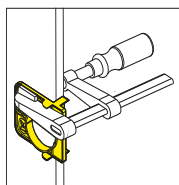
2



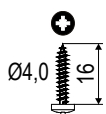
1x



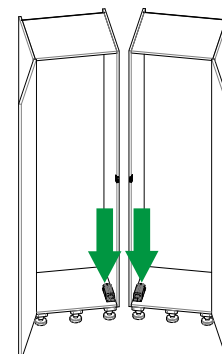
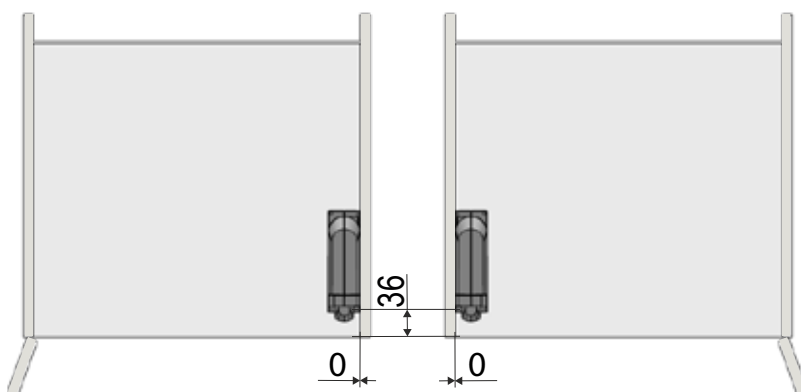
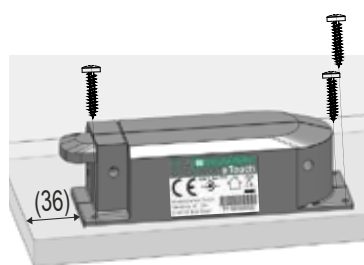
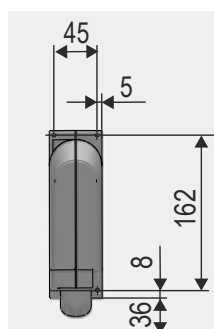
1x



3

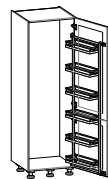


3x

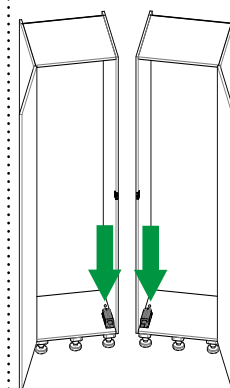
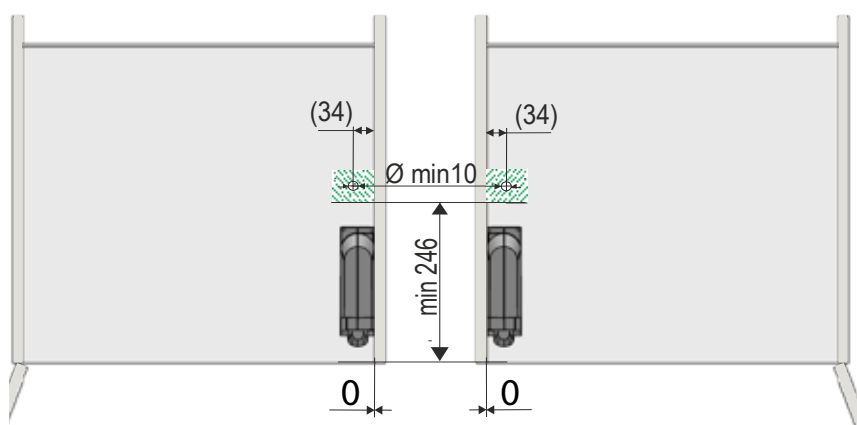
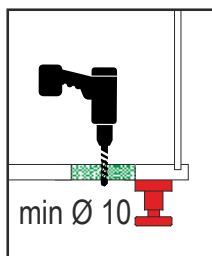


eTouch+

C DISPENSA
TANDEM side



4

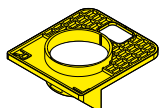


eTouch+

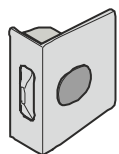
D DISPENSA
TANDEM II



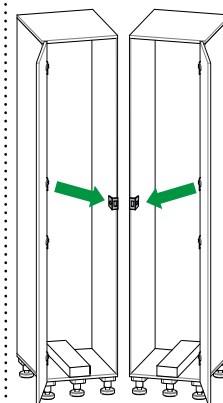
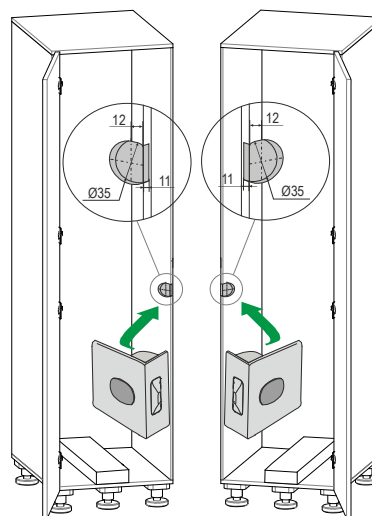
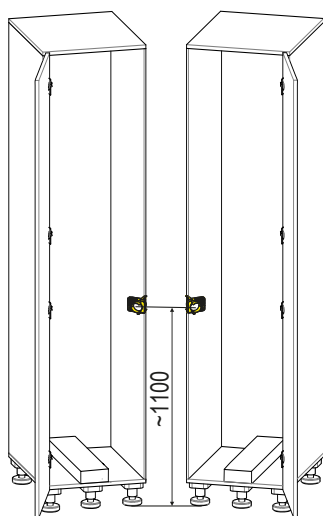
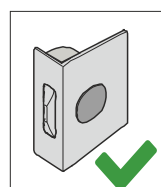
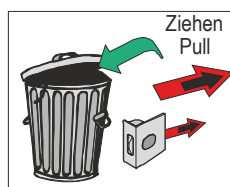
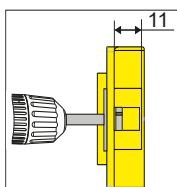
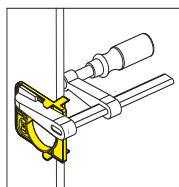
2



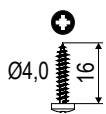
1x



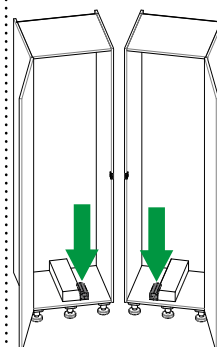
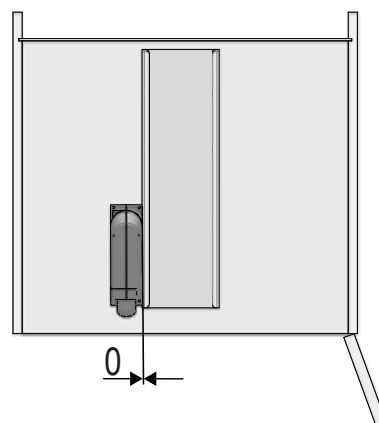
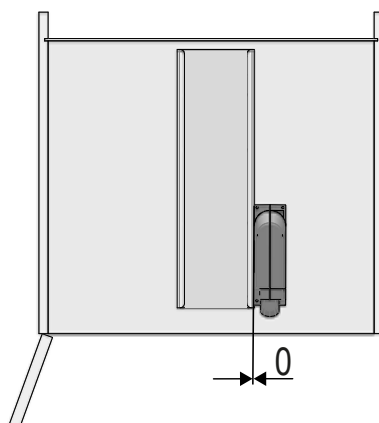
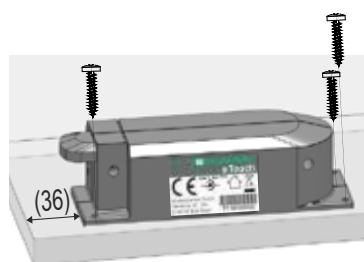
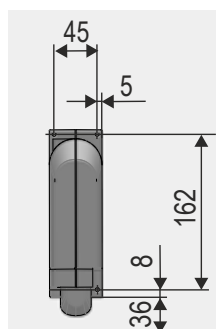
1x

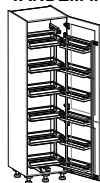


3

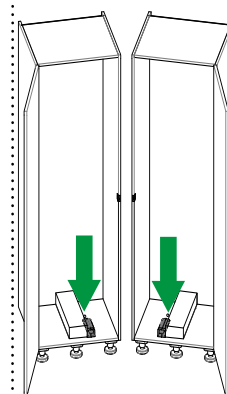
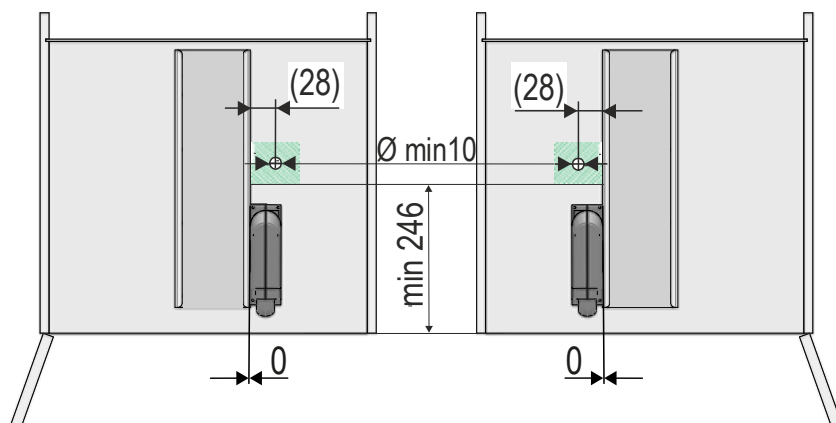
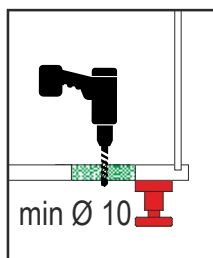


3x

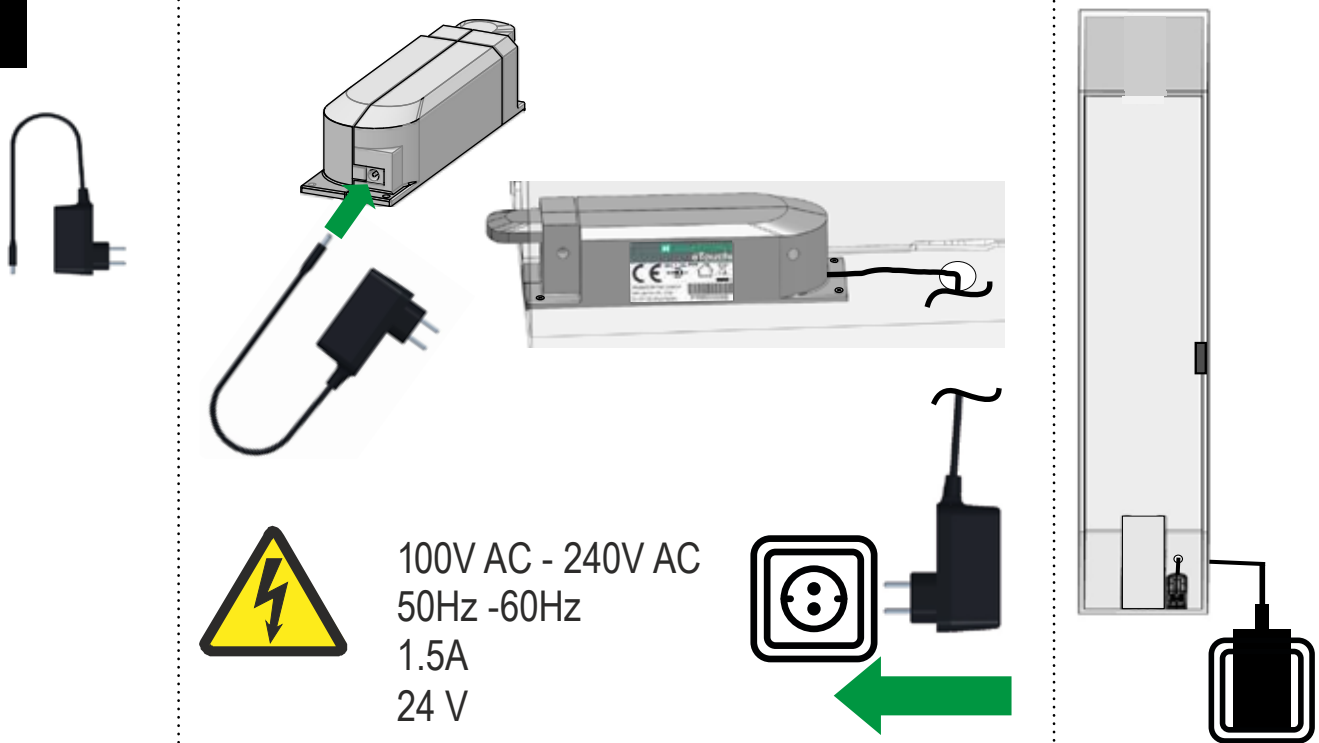




4



5



6

DE Funktaster anlernen

HINWEIS: Im Auslieferungszustand ist der Funktaster nicht angelernt. Es können einzelne Funktaster angelernt oder entfernt werden. Vor dem Anlernen den eingelegten Batterie -Trennstreifen entfernen. Zum Anlernen des Funktasters, muss das System in den Anlernmodus gebracht werden (s.Bild 7/8).

Um das System in den 30 Sekunden dauernden Anlernmodus zu bringen, bitte den Schalttaster an der Vorderseite des Antriebes (unterhalb der LED) mit dem Zeigefinger (s.Bild 7.1.) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten bis die LED ein grünes Blinksignal sendet (s.Bild 7.2.). Nach Lösen des Schalttasters blinkt die LED rot (s.Bild 7.3.) und das System befindet sich nun im 30 Sekunden dauernden Anlernmodus. Innerhalb dieser Zeit muss jetzt der dunkelgraue Taster auf der Innenseite des Funktasters gedrückt gehalten werden (s.Bild 7/8). Der Funktaster ist dann erfolgreich angelernt, wenn die LED für ca. 3 Sekunden grün aufleuchtet (s.Bild 8).

EN Configuring wireless switch

NOTE: The wireless switch is not configured before delivery. Individual wireless switches can be configured or removed. Before configuration, remove the battery backing strip. In order to configure the wireless switch, the system must be in configuration mode (see Fig. 7/8).

In order to put the system into the configuration mode, which lasts 30 seconds, please press the push button on the front of the drive (below the LED) with the index finger (see Fig. 7.1.) for about 3 seconds until the LED sends a green flashing signal (see Fig. 7.2.). After releasing the push button, the LED flashes red (see Fig. 7.3.) and the system is now in the configuration mode, which lasts 30 seconds. During this time the dark grey button on the inside of the wireless switch must now be held down (see Fig. 7/8). The wireless switch has been successfully configured when the LED lights up green for about 3 seconds (see Fig. 8).

FR Paramétrer le bouton-poussoir radiocommandé

NOTE : À la livraison, le bouton-poussoir radiocommandé n'est pas paramétré. Chaque bouton-poussoir radiocommandé peut être paramétré ou désactivé individuellement. Avant le paramétrage, ôter les séparateurs de batteries insérés. Pour procéder au paramétrage du bouton-poussoir radiocommandé, le système doit être en mode paramétrage (cf. schéma 7/8).

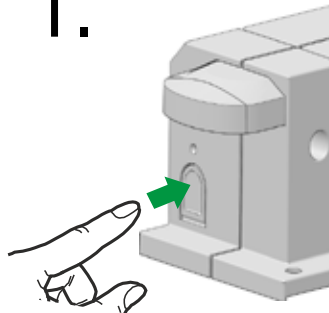
Pour basculer le système en mode paramétrage pendant 30 secondes, veuillez maintenir le bouton de commande situé sur la face avant du mécanisme de commande (sous la LED) à l'aide d'un objet pointu (cf. schéma 7.1.) pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que la LED émette un clignotement vert (cf. schéma 7.2.). Après relâchement du bouton de commande, la LED émet un clignotement rouge (cf. schéma 7/8) indiquant que le système se trouve à présent en mode paramétrage pour 30 secondes. Pendant ce laps de temps, le bouton gris foncé situé sur la face intérieure du bouton-poussoir radiocommandé doit ensuite être maintenu en position enfoncée (cf. schéma 8). Le signal vert émis par la LED durant 2 secondes indique que le paramétrage du bouton-poussoir radiocommandé a été correctement enregistré.



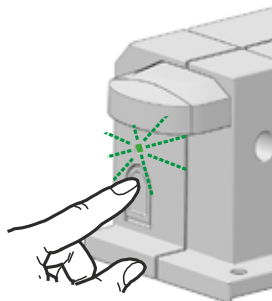
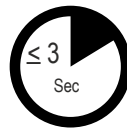
7



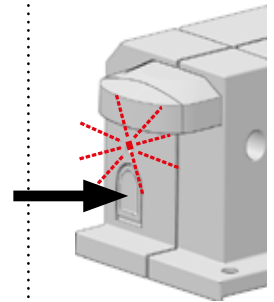
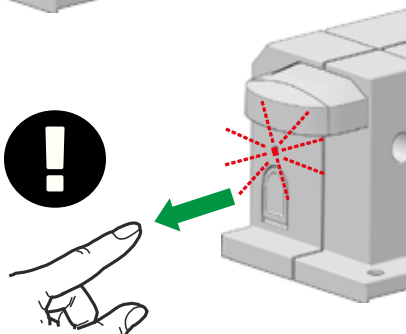
1.



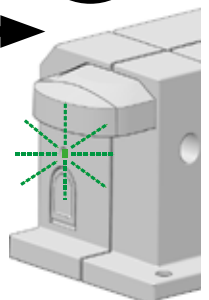
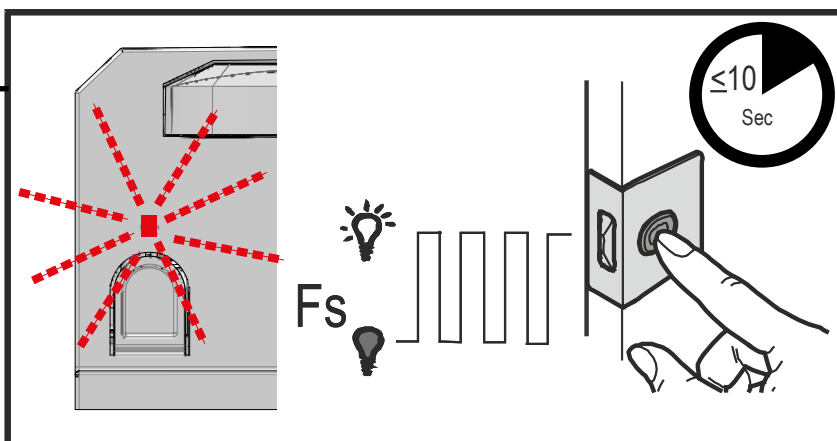
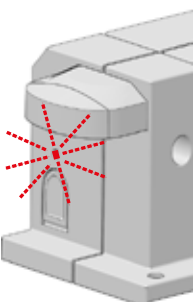
2.



3.



8



eTouch+



KESSEBÖHMER

EG-Konformitätserklärung

Hersteller:

Kesseböhmer GmbH
Mindener Str. 208
49152 Bad Essen
Germany

erklärt hiermit, dass das nachstehende Produkt
in seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns
in Verkehr gebrachten Ausführungen den Bestimmungen
der unten genannten Richtlinien entspricht.

Produktbezeichnung:

eTouch+

2014/53/EU (RED)

2006/95/EG (EG Niederspannungsrichtlinie)

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

DIN EN ISO 12100

ETSI EN 301 489

ETSI EN 300 440

DIN EN 60335-1:2012

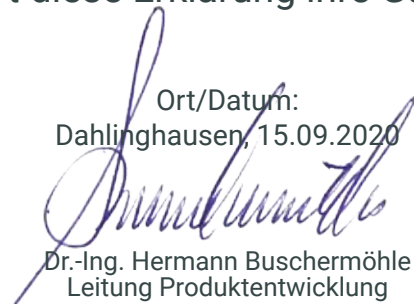
DIN EN 15338:2010-06

IEC 60950-1 (ed.2)

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes oder
einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung,
verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Ort/Datum:

Dahlinghausen, 15.09.2020


Dr.-Ing. Hermann Buschermöhle
Leitung Produktentwicklung

eTouch+



KESSEBÖHMER

EC Declaration of Conformity

The manufacturer:
Kesseböhmer GmbH
Mindener Str. 208
49152 Bad Essen
Germany

hereby declares that the following product complies
with the provisions of the following EC Directives
in its design and construction and in the versions
distributed by us.

Product name:

eTouch+

2014/53/EU (RED)
2006/95/EC (EC low voltage directive)

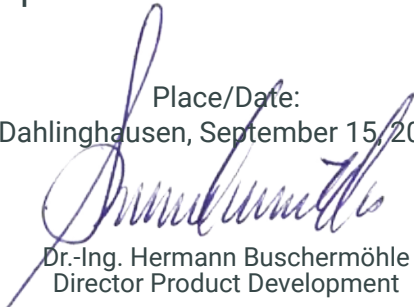
Applied standards and technical specifications:

DIN EN ISO 12100
ETSI EN 301 489
ETSI EN 300 440
DIN EN 60335-1:2012
DIN EN 15338:2010-06
IEC 60950-1 (ed.2)

This declaration loses its validity if changes are made
to the product without consulting us
or if the product is not used as intended.

Place/Date:

Dahlinghausen, September 15, 2020


Dr.-Ing. Hermann Buschermöhle
Director Product Development